



Ş U Ḥ U F

Jurnal Pengkajian Al-Qur'an dan Budaya

1	الرَّحِيمِ	الرَّحْمَنِ	اللَّهِ	بِسْمِ
1				
Bismillāhir-rahmānir-rahīm(i).				

2	الْعَلَمِينَ	رَبِّ	لِلَّهِ	الْحَمْدُ
2				
Al-ḥamdu lillāhi rabbil-‘ālamīn(a).				

Lajnah Pentashihan Mushaf Al-Qur'an
Badan Litbang dan Diklat
Kementerian Agama Republik Indonesia

ŞUHUF

Jurnal Pengkajian Al-Qur'an dan Budaya

Şuhuf diterbitkan oleh Lajnah Pentashihan Mushaf Al-Qur'an Badan Litbang dan Diklat Kementerian Agama Republik Indonesia, menyebarluaskan hasil kajian dan penelitian mengenai Al-Qur'an, meliputi tafsir, terjemahan, mushaf, rasm, qira'at, serta ulumul-Qur'an lainnya. *Şuhuf* memberikan perhatian khusus terhadap kajian Al-Qur'an dengan konteks Indonesia dan Asia Tenggara.

Şuhuf terakreditasi Lembaga Ilmu Pengetahuan Indonesia (LIPI) No. 753/AU2/P2MI-LIPI/08/2016. Terbit sejak 2008, dua kali dalam satu tahun pada bulan Juni dan Desember, dalam bentuk elektronik dan cetakan.

- Penanggung Jawab : Muchlis Muhammad Hanafi (Lajnah Pentashihan Mushaf Al-Qur'an, Jakarta)
- Pemimpin Redaksi : Ali Akbar (Lajnah Pentashihan Mushaf Al-Qur'an, Jakarta)
- Mitra Bestari : Annabel Teh Gallop (British Library, London); Jajang A. Rohmana (UIN Sunan Gunung Djati, Bandung); Katubi (Lembaga Ilmu Pengetahuan Indonesia, Jakarta); Lukmanul Hakim (Universitas Muhammadiyah Jakarta, Jakarta); Peter G. Riddell (Melbourne School of Theology, Australia); Rosihon Anwar (UIN Sunan Gunung Djati, Bandung); Oman Fathurrohman (UIN Syarif Hidayatullah Jakarta); Yusuf Rahman (UIN Syarif Hidayatullah Jakarta); Ahmad Rafiq (UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta); Ervan Nurtawab (IAIN Metro Lampung); Adib Misbachul Islam (UIN Syarif Hidayatullah Jakarta); Ahsin Sakho Muhammad (IIQ Jakarta).
- Dewan Redaksi : Abdul Hakim, Jonni Syatri, Mustopa, Zarkasi, Zaenal Arifin Madzkur Ahmad Jaeni, Muhammad Musadad, Harits Fadlly, Dwi Martiningsih, Imam Arif Purnawan, Irwan.
- Editor : Heri Heryadi
- Desain Grafis & Layout : Ibnu A'thoillah
- Sekretariat : Bagus Purnomo, Agus Nurul Syarifudin, Farid Zubaidi.
- Alamat Redaksi : Lajnah Pentashihan Mushaf Al-Qur'an
Badan Litbang dan Diklat Kementerian Agama RI
Gedung Bayt Al-Qur'an & Museum Istiqlal
Taman Mini Indonesia Indah
Jakarta 13560 Indonesia
Telp.: +62-21-8416468
Faks.: +62-21-87798807
Website: lajnah.kemenag.go.id
Email: lajnah@kemenag.go.id
eSuhuf: jurnalsuhuf.kemenag.go.id
Email Suhuf: jurnalsuhuf@gmail.com

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



ISSN 1979-6544; e-ISSN 2356-1610

Ş U H U F

Jurnal Pengkajian Al-Qur'an dan Budaya
Vol. 14, No. 2, Desember 2021

DAFTAR ISI

Evaluasi Kepatuhan Penerbit terhadap Mekanisme Penerbitan,
Pentashihan, dan Peredaran Mushaf Al-Qur'an di Indonesia

Muchlis M Hanafi, dkk

245-263

Media Literasi Al-Qur'an bagi Penyandang Disabilitas Sensorik
Rungu Wicara: Sebuah Pemetaan Awal

Ahmad Jaeni, dkk

265-282

Sejarah dan Karakteristik *Al-Qur'an dan Terjemahnya*
Kementerian Agama RI

Hamam Faizin

283-311

Penerjemahan Ramah Gender:
Studi atas *Al-Qur'an dan Terjemahannya* Terbitan Kementerian Agama
Edisi Penyempurnaan 2019

Farida Nur 'Afifah

313-350

Kafir dalam Al-Qur'an:
Studi atas Penafsiran Mahmud Yunus dalam

Tafsir Al-Qur'an Al-Karim

Muhaemin

351-372

Paradigma Sunni Tafsir KH Ahmad Basyir (1930-2017)
dalam Perspektif Tekstualitas Gracia
Mahmudi dan Moh. Wardi
373-391

Eksistensi dan Figuritas Perempuan:
Metode Penafsiran Muhyiddin Ahmad Mustafā Darwīsy pada
Surah Ali Imrān/3: 195 dan Surah al-Aḥzāb/33: 35
Bannan Naelin Najihah dan Naih Nurjanah
393-410

PENGANTAR REDAKSI

Suhuf Volume 14 Nomor 2, 2022 ini mengetengahkan beberapa tulisan. *Pertama*, “Evaluasi Kepatuhan Penerbit Al-Qur’an terhadap Mekanisme Penerbitan, Pentashihan, dan Peredaran Mushaf Al-Qur’an di Indonesia” yang ditulis secara bersama-sama oleh Muchlis M. Hanafi, Zaenal Arifin, Ali Akbar, Mustopa, Abdul Hakim, Imam Suseno, dan Heru Suparman. Artikel ini merupakan hasil penelitian evaluasi kepatuhan penerbit Al-Qur’an terhadap Peraturan Menteri Agama Nomor 44 tahun 2016 dalam menjaga orisinalitas dan autentisitas mushaf Al-Qur’an di Indonesia. PMA tersebut telah berlaku selama lima tahun. Oleh karena itu, perlu diungkap apakah masih sesuai dengan perubahan dan perkembangan dewasa ini. Rupanya di lapangan ditemukan hal-hal baru sebagai trend yang muncul belakangan dan belum terakomodasi dalam mekanisme pentashihan mushaf Al-Qur’an.

Artikel *kedua*, berjudul “Media Literasi Al-Qur’an bagi Penyandang Disabilitas Sensorik Rungu Wicara (PDSRW): Sebuah Pemetaan Awal” yang ditulis oleh para peneliti Lajnah Pentashihan Mushaf Al-Qur’an, yaitu Ahmad Jaeni, Muchlis M. Hanafi, Ali Akbar, Imam Arif Purnawan, Jonni Syatri, Irwan, Harits Fadlly, dan Dwi Martiningsih. Tulisan ini merupakan hasil penelitian media literasi Al-Qur’an bagi PDSRW yang dipandang penting dilakukan, mengingat belum adanya standar media literasi Al-Qur’an yang dapat digunakan sesuai kondisi dan kebutuhan PDSRW.

Artikel *ketiga* berjudul “Sejarah dan Karakteristik *Al-Qur’an dan Terjemahnya* Kementerian Agama RI” karya Hamam Faizin. Artikel ini menggambarkan sejarah *Al-Qur’an dan Terjemahnya* Kementerian Agama sejak edisi pertama (1965) hingga edisi terakhir (2019). Dengan pendekatan sejarah dan analisis isi, artikel ini merekonstruksi karakteristik setiap edisi revisi. Artikel *keempat* berjudul “Penerjemahan Ramah Gender: Studi atas *Al-Qur’an dan Terjemahnya* Terbitan Kementerian Agama Edisi Penyempurnaan 2019” karya Farida Nur Afifah. Artikel ini dilatarbelakangi oleh adanya penerjemahan bias gender dalam terjemahan Al-Qur’an Kementerian Agama tahun 2002 yang kemudian direvisi tahun 2019.

Artikel *kelima*, yaitu “Kafir dalam Al-Qur’an: Studi atas Penafsiran Mahmud Yunus dalam *Tafsir Al-Qur’an Al-Karim*” karya Muhaemin. Dalam tafsirnya Mahmud Yunus menafsirkan kafir dengan melihat perilaku dan keseharian masyarakat Indonesia. Berbeda dengan sarjana lain, Mahmud

Yunus mengesampingkan sejarah kata *kafir* pra-Islam. Artikel *keenam* adalah “Paradigma Sunni Tafsir KH Ahmad Basyir dalam Perspektif Tekstualitas Gracia” karya Mahmudi dan Moh. Wardi. Artikel ini menganalisis tafsir lokal Madura yang ditulis oleh KH Ahmad Basyir (1930-2017) yang dianggap sebagai pejuang dan ulama. Penulis beranggapan bahwa corak penafsiran Ahmad Basyir menyodorkan paham Islam yang relevan di tengah merebaknya paham radikalisme agama.

Artikel terakhir, yaitu “Eksistensi dan Figuritas Perempuan: Metode Penafsiran Muḥyiddīn Aḥmad Muṣṭafā Darwīsī pada Surah Ali Imrān/3: 195 dan Surah Al-Aḥzāb/33: 35” karya Bannan Naelin Najihah dan Naih Nurjanah. Darwīsī menggunakan aspek rasionalitas sebagai sumber penafsiran, metode penafsirannya *ijmāly*, dan penafsirannya bercorak bahasa. Analisis tersebut juga menemukan peran Darwīsī dalam kesetaraan hak beragama dan pendidikan bagi perempuan dengan menggunakan pendekatan bahasa dan sastra.

Selamat membaca!

Redaksi

INDEKS

Jurnal *Suhuf*, Volume 14 Nomor 1-2, 2021

***Suhuf*, Volume 14 Nomor 1, 2021**

Al-Qur'an dan Pembahasalokalan di Indonesia: Superioritas Allah sebagai Aing dalam Tafsir Al-Qur'an Bahasa Sunda
Jajang A Rohmana

Naskah Al-Qur'an Al-Karim Karya Kiai Abil Fadhal As-Senory: Metode Terjemahan, Karakteristik, dan Ideologi Sunni
Muhammad Asif, Nopi Nafisantunnisa

Telaah Historiografi Tafsir Indonesia Analisis Makna Konseptual Terminologi Tafsir Nusantara
Fadhli Lukman

Konsep Hermeneutika Al-Qur'an Ma'nā-Cum-Mağza dan Aplikasinya dalam Memahami Bunga Bank
Akhmad Roja Badrus Zaman

Tafsir Virtual Karakteristik Penafsiran dalam Konten Dakwah Akhir Zaman di YouTube
Abdul Muiz Amir, Sahiron Syamsuddin

M. Quraish Shihab dan Pengaruhnya terhadap Dinamika Studi Tafsir Al-Qur'an Indonesia Kontemporer
Rahmatullah Rahmatullah, Hudriansyah Hudriansyah, Mursalim Mursalim

Potret Fenomena Tahfiz Online di Indonesia Pergeseran Tradisi Menghafal Al-Qur'an dari Sorogan ke Virtual
Heriyanto

Polemik Qirā'ah Sab'ah antara Zamakhsharī dan Abū Ḥayyān
Fuad Nawawi

Percetakan Al-Qur'an Palembang 1848 dalam Lintasan Budaya Cetak Abad ke-19
Ahmad Subhan

Unsur Jawa dalam Iluminasi Al-Qur'an Ragam Hias Wedana dalam Mushaf Pura Pakualaman
Hanan Syahrazad

***Suhuf*, Volume 14 Nomor 2, 2021**

Evaluasi Kepatuhan Penerbit Al-Qur'an terhadap Mekanisme Penerbitan, Pentashihan, dan Peredaran Mushaf Al-Qur'an di Indonesia
Muchlis M Hanafi, Zaenal Arifin, Ali Akbar, Mustopa, Abdul Hakim, Imam Suseno, Heru Suparman

Media Literasi Al-Qur'an bagi Penyandang Disabilitas Sensorik Rungu Wicara: Sebuah Pemetaan Awal
Ahmad Jaeni, Muchlis M. Hanafi, Ali Akbar, Imam Arif Purnawan, Jonni Syatri, Irwan, Harits Fadlly, Dwi Martiningsih

Sejarah dan Karakteristik Al-Qur'an dan Terjemahnya Kementerian Agama RI
Hamam Faizin

Penerjemahan Ramah Gender: Studi atas Al-Qur'an dan Terjemahannya Terbitan Kementerian Agama Edisi Penyempurnaan 2019
Farida Nur 'Afifah

Kafir dalam Al-Qur'an: Studi Analisis Penafsiran Mahmud Yunus dalam Tafsir Al-Qur'an Al-Karim
Muhaemin

Paradigma Sunni Tafsir KH Ahmad Basyir dalam Perspektif Tekstualitas Gracia
Mahmudi, Moh. Wardi

Eksistensi dan Figuritas Perempuan: Metode Penafsiran Muḥyiddīn Aḥmad Mustafā Darwīsy pada Surah Ali Imrān/3: 195 dan Surah Al-Aḥzāb/33: 35
Bannan Naelin Najihah, Naih Nurjanah

PETUNJUK PENGIRIMAN TULISAN

Suhuf menerima artikel ilmiah dalam bentuk kajian, hasil penelitian, dan tinjauan buku yang belum pernah diterbitkan. Artikel dapat ditulis dalam bahasa Indonesia, Inggris, atau Arab. Artikel ditulis menggunakan Word dengan font Times New Roman, sekitar 7000 kata, termasuk catatan kaki, daftar pustaka, dan lampiran. *Suhuf* hanya menerima artikel yang dikirimkan secara elektronik (*online submission*) melalui Open Journal System (OJS) *Suhuf*: <http://jurnalsuhuf.kemenag.go.id/index.php/suhuf> dengan cara mendaftar terlebih dahulu. Komunikasi redaksi dapat dilakukan melalui email: jurnalsuhuf@gmail.com.

Artikel yang masuk ke redaksi akan di-*review* oleh editor dan *blind reviewer*. Artikel yang dianggap tidak memenuhi syarat karya tulis ilmiah akan ditolak (lihat Pedoman Karya Tulis Ilmiah Kepala LIPI <http://pusbindiklat.lipi.go.id/wp-content/uploads/Perka-LIPI-No-4E2012-ttg-KTI.pdf>).

Bagian-bagian tulisan

1. Judul. Judul merupakan rumusan mengenai pokok isi bahasan yang singkat, padat, dan jelas.
2. Nama penulis. Nama penulis ditulis lengkap, tanpa gelar, disertai nama dan alamat lembaga, alamat email, serta biodata singkat.
3. Abstrak dan kata kunci. Abstrak merupakan intisari pokok bahasan dari keseluruhan naskah. Ditulis dalam dua bahasa, yaitu bahasa Indonesia dan Inggris. Abstrak terdiri atas 150-200 kata. Kata kunci antara 3-5 kata/frase.
4. Pendahuluan. Bagian pendahuluan merupakan bahasan yang meliputi latar belakang, posisi dan signifikansi tulisan.
5. Pembahasan. Bagian ini merupakan uraian pokok tulisan yang terdiri atas beberapa subjudul sesuai alur pembahasan.
6. Simpulan. Bagian akhir tulisan, merupakan rumusan singkat dari pembahasan terdahulu.

Penulisan referensi

1. Catatan referensi/rujukan ditulis langsung di tubuh karangan (*innote*) di dalam kurung dengan menyebutkan nama akhir, tahun, dan nomor halaman. Contoh: (Zarkasi 2009: 46); (Syatri 2011a: 26). Penjelasan tambahan ditulis dalam catatan kaki (*footnote*).

2. Penulisan Daftar Pustaka di bagian akhir artikel mengacu format sebagai berikut:
 - a. *Buku*. Contoh: Tjandrasasmita, Uka. 2010. *Arkeologi Islam Nusantara*. Jakarta: Kepustakaan Populer Gramedia.
 - b. *Bab dalam buku*. Contoh: Reid, Anthony. 2015. "Rum and Java: The Vicissitudes of Documenting a Long-Distance Relationship." Dalam *From Anatolia to Aceh: Ottomans, Turks and Southeast Asia*, A.C.S. Peacock and Annabel Teh Gallop, eds. Oxford: Oxford University Press.
 - c. *Jurnal*. Jaeni, Ahmad. 2014. "Tinjauan Sistem Distribusi Mushaf Al-Qur'an Kementerian Agama di Jawa Timur". *Suhuf* 7(1): 81-100
 - d. *Skripsi/tesis/disertasi*. Contoh: Mu'jizah. 2006. "Surat Melayu Beriluminasi: Raja Nusantara dan Pemerintah Hindia-Belanda Abad XVIII-XIX: Tinjauan Bentuk, Isi dan Makna Simbolik." Universitas Indonesia, Depok.
 - e. *Surat kabar/majalah*. Contoh: Utriza, Ayang. 2008. "Mencari Model Kerukunan Antaragama." *Kompas*. 19 Maret: 59. Untuk berita, contoh: "Membantu Penyandang Disabilitas." *Kompas*. 28 Juni 2016: 1.
 - f. *Internet*. Contoh: Muhammad, Taqiyuddin. 2013. "Naskah Surat Sultan Zainal 'Abidin (Wafat 923 H/ 1518 M). *Al-Misykah: Berita Kebudayaan Islam Asia Tenggara*. <<http://misykah.com/naskah-surat-sultan-zainal-abidin-wafat-923-h1518-m-2/>>. Diakses 6 Oktober 2016.
 - g. *Makalah seminar; tidak diterbitkan*. Contoh: Rozi, Fahrur. 2011. "Mushaf-mushaf Kuno di Masjid Agung Surakarta." Makalah disampaikan pada Seminar Hasil Penelitian Mushaf Kuno, Lajnah Pentashihan Mushaf Al-Qur'an, Jakarta, 16 November 2011.

Penyajian tabel dan gambar

1. *Tabel*. Tabel ditampilkan di tengah halaman (*center*) tanpa menggunakan garis vertikal. Judul ditampilkan di bagian atas tabel, rata kiri (bukan *center*). Tulisan "Tabel" dan nomor tabel ditulis tebal (*bold*), sedangkan judul tabel ditulis normal. Gunakan angka arab (1, 2, 3, dst.) untuk penomoran judul Tabel. Ukuran font untuk isi tabel antara 8-10, dengan jarak 1 spasi. Pencantuman sumber atau keterangan tabel diletakkan di bawah tabel, rata kiri, dengan ukuran huruf 9.
2. *Gambar, grafik, foto, dan diagram*. Jenis-jenis ilustrasi tersebut ditampilkan di tengah halaman (*center*). Keterangan gambar, grafik, foto, dan diagram ditulis di bawah ilustrasi. Tulisan "Gambar", "Grafik",

“Foto”, dan “Diagram” serta nomornya ditulis tebal (*bold*), sedangkan isi keterangan ditulis normal. Gunakan angka Arab (1, 2, 3, dst.) untuk penomoran gambar, grafik, foto, dan diagram. Pencantuman sumber atau keterangannya diletakkan di bawah ilustrasi, rata kiri, dengan ukuran huruf 9. Ilustrasi gambar, grafik, dan diagram menggunakan warna hitam putih, sedangkan foto hendaknya berwarna penuh.

Transliterasi

Penulisan transliterasi mengikuti Surat Keputusan Bersama Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Nomor: 158 Tahun 1987 Nomor: 0543 b/u/1987 tentang Transliterasi Arab-Latin.

Konsonan

No	Hijaiyah	Latin	No	Hijaiyah	Latin
1	ا	Tidak dilambangkan	16	ط	ṭ
2	ب	b	17	ظ	ẓ
3	ت	t	18	ع	‘
4	ث	ṯ	19	غ	g
5	ج	j	20	ف	f
6	ح	ḥ	21	ق	q
7	خ	kh	22	ك	k
8	د	d	23	ل	l
9	ذ	ẓ	24	م	m
10	ر	r	25	ن	n
11	ز	z	26	و	w
12	س	s	27	ه	h
13	ش	sy	28	ء	’
14	ص	ṣ	29	ي	y
15	ض	ḍ			

1. Vokal Pendek

كَتَبَ :ـ	a	<i>kataba</i>
سُئِلَ :ـ	i	<i>su'ila</i>
يَذْهَبُ :ـ	u	<i>yazhabu</i>

2. Vokal Panjang

قَالَ : ا	ā	qāla
قِيلَ : ي	ī	qīla
يَقُولُ : و	ū	yaqūlu

3. Kalimat panjang

دارُ العِلْمِ	Dār al-'Ulūm
عِلْمُ الدِّينِ	'Ulūm ad-Dīn

4. Diftong

أَيِّ	-	ai	كَيْفَ	kaifa
أَوْ	-	au	حَوْلَ	ḥaula

*Pedoman membaca Al-Qur'an
dengan bahasa isyarat,
Kementerian Agama RI,
bagi penyandang disabilitas
sensorik rungu wicara (PDSRW).*

AL-FĀṬĪḤAH (PEMBUKA)
Makkiyyah
Surah ke-1: 7 ayat

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ	اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ	اَلرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ	اَلْمَلِیْکِیْنِ
[Bismillahirrahman-rahim]		[Al-hamdu lillahil-rabbil-'alamin]	
اَلرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ	مَلِیْکِیْنِ	اَلْمَلِیْکِیْنِ	اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ
[Ar-rahmanirrahim]		[Al-hamdu lillahil-rabbil-'alamin]	
اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ	اَلرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ	اَلْمَلِیْکِیْنِ	اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ
[Al-hamdu lillahil-rabbil-'alamin]			
اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ	اَلرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ	اَلْمَلِیْکِیْنِ	اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ
[Al-hamdu lillahil-rabbil-'alamin]			
اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ	اَلرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ	اَلْمَلِیْکِیْنِ	اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ
[Al-hamdu lillahil-rabbil-'alamin]			

[Sifat huruf: al-hamdu, gharrah, qamrah, raahim, rahman, wa, lillahil-rabbil-'alamin]



مجلة لدراسة القرآن و الثقافة



Evaluasi Kepatuhan Penerbit Al-Qur'an terhadap Mekanisme
Penerbitan, Pentashihan, dan Peredaran Mushaf Al-Qur'an di Indonesia
Muchlis M Hanafi, dkk

Media Literasi Al-Qur'an bagi Penyandang Disabilitas Sensorik
Rungu Wicara: Sebuah Pemetaan Awal
Ahmad Jaeni, dkk

Sejarah dan Karakteristik *Al-Qur'an dan Terjemahnya*
Kementerian Agama RI
Hamam Faizin

Penerjemahan Ramah Gender:
Studi atas *Al-Qur'an dan Terjemahannya* Terbitan Kementerian Agama
Edisi Penyempurnaan 2019
Farida Nur 'Afifah

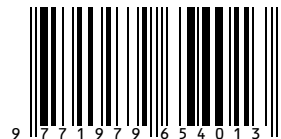
Kafir dalam Al-Qur'an:
Studi atas Penafsiran Mahmud Yunus dalam *Tafsir Al-Qur'an Al-Karim*
Muhaemin

Paradigma Sunni Tafsir KH Ahmad Basyir (1930-2017)
dalam Perspektif Tekstualitas Gracia
Mahmudi dan Moh. Wardi

Eksistensi dan Figuritas Perempuan:
Metode Penafsiran Muḥyiddīn Aḥmad Muṣṭafā Darwīsī pada
Surah Ali Imrān/3: 195 dan Surah al-Aḥzāb/33: 35
Bannan Naelin Najihah dan Naih Nurjanah



ISSN 1979-6544



9 771979 654013